

lige arbejdstagere i industrielle virksomheder, der beskæftiger 20 personer eller derover.

Artikel 56.

Renten skal ydes periodisk og skal beregnes på følgende måde:

a) efter bestemmelserne i artikel 65 eller artikel 66, såfremt retten tilkommer grupper af arbejdstagere eller grupper af den erhvervsmæssigt beskæftigede del af befolkningen;

b) efter bestemmelserne i artikel 67, såfremt retten tilkommer samtlige indbyggere, hvis indtægt og formue under trangtilfældet ikke overstiger nærmere foreskrevne grænser.

Artikel 57.

1. Den i artikel 56 omhandlede rente skal som minimum sikres:

a) en berettiget person, som forud for trangtilfældet i medfør af nærmere bestemte regler har tilbagelagt en periode, der kan bestå enten i 15 års bidragsydelse eller beskæftigelse eller i 10 års ophold; eller,

b) såfremt retten principielt tilkommer samtlige erhvervsmæssigt beskæftigede personer, en berettiget person, der har tilbagelagt en bidragsperiode på 3 år, og for hvem det foreskrevne, årlige, gennemsnitlige antal bidrag i løbet af hans arbejdsdygtige alder er blevet betalt.

2. Såfremt den i stk. 1 omhandlede rente er betinget af en minimumsbidrags- eller -beskæftigelsesperiode, skal en lavere rente som minimum tilsikres:

a) en berettiget person, som forud for trangtilfældet i medfør af nærmere foreskrevne regler har tilbagelagt en periode på 5 års bidragsydelse eller beskæftigelse; eller,

b) såfremt retten principielt tilkommer samtlige erhvervsmæssigt beskæftigede personer, en berettiget person, som har tilbagelagt en periode på 3 års bidragsydelse, og for hvem halvdelen af det årlige, gennemsnitlige antal bidrag, der omhandles i nærværende artikels stk. 1 b), i løbet af hans arbejdsdygtige alder er blevet betalt.

3. Bestemmelserne i nærværende artikels stk. 1 skal anses for opfyldt, såfremt en ydelse, der er beregnet efter bestemmelserne i afsnit XI, men efter en procentsats, der er 10 enheder lavere end angivet i den til

det nævnte afsnit vedføjede tabel for normalmodtagere, som minimum ydes en berettiget person, som i overensstemmelse med nærmere bestemte regler har tilbagelagt en periode på 5 års bidragsydelse, beskæftigelse eller ophold.

4. Der kan ske en forholdsmæssig nedsættelse af den i tabellen til afsnit XI angivne procent, såfremt den til den nedsatte procent svarende periode som betingelse for ret til den omhandlede rente er længere end en bidrags- eller beskæftigelsesperiode på 5 år, men kortere end 15 år; en lavere rente skal ydes i overensstemmelse med nærværende artikels stk. 2.

Artikel 58.

Den i artiklerne 56 og 57 omhandlede rente skal ydes, så længe trangtilfældet vedvarer, eller indtil den pågældende opfylder betingelserne for opnåelse af aldersrente.

Afsnit X.

Ydelse til efterladte.

Artikel 59.

Enhver medlemsstat, for hvilken nærværende afsnit af konventionen er i kraft, skal sikre de af bestemmelserne omfattede personer ydelser til efterladte i henhold til de efterfølgende artikler i nærværende afsnit.

Artikel 60.

1. Betingelsen for ydelsen er tab af underhold for en enke eller et barn som følge af forsørgerens død; for enkens vedkommende kan retten til ydelsen gøres betinget af, at hun i overensstemmelse med nationale love eller administrative forskrifter antages at være ude af stand til at forsørge sig selv.

2. Det kan ved nationale love eller administrative forskrifter bestemmes, at renten til en person, som i øvrigt er berettiget til den, kan inddrages, såfremt pågældende har en nærmere bestemt lønnet beskæftigelse, eller at renten, såfremt den er en forsikringsmæssig ydelse, kan nedsættes, når rentemodtagerens arbejdsfortjeneste overstiger et nærmere bestemt beløb, og at den, hvis den ikke er en forsikringsmæssig ydelse, kan nedsættes, når rentemodtagerens ar-